

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 53 (1973)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

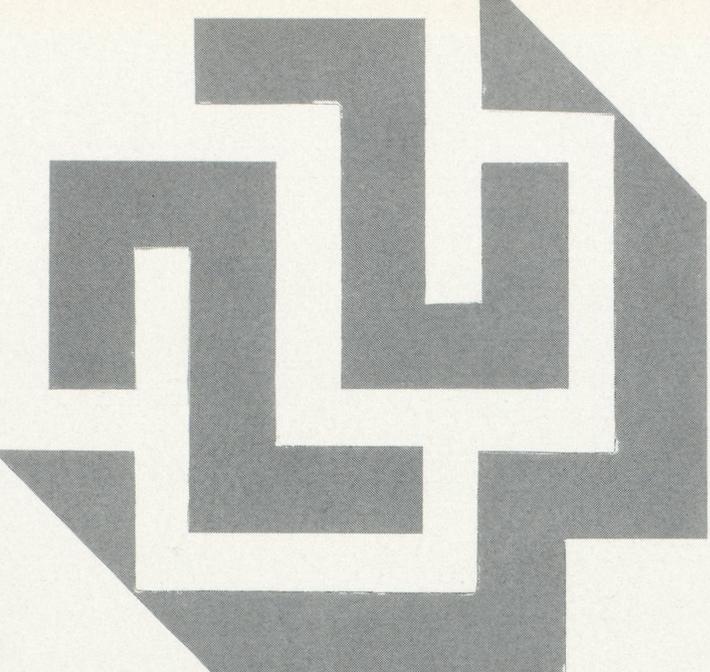
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

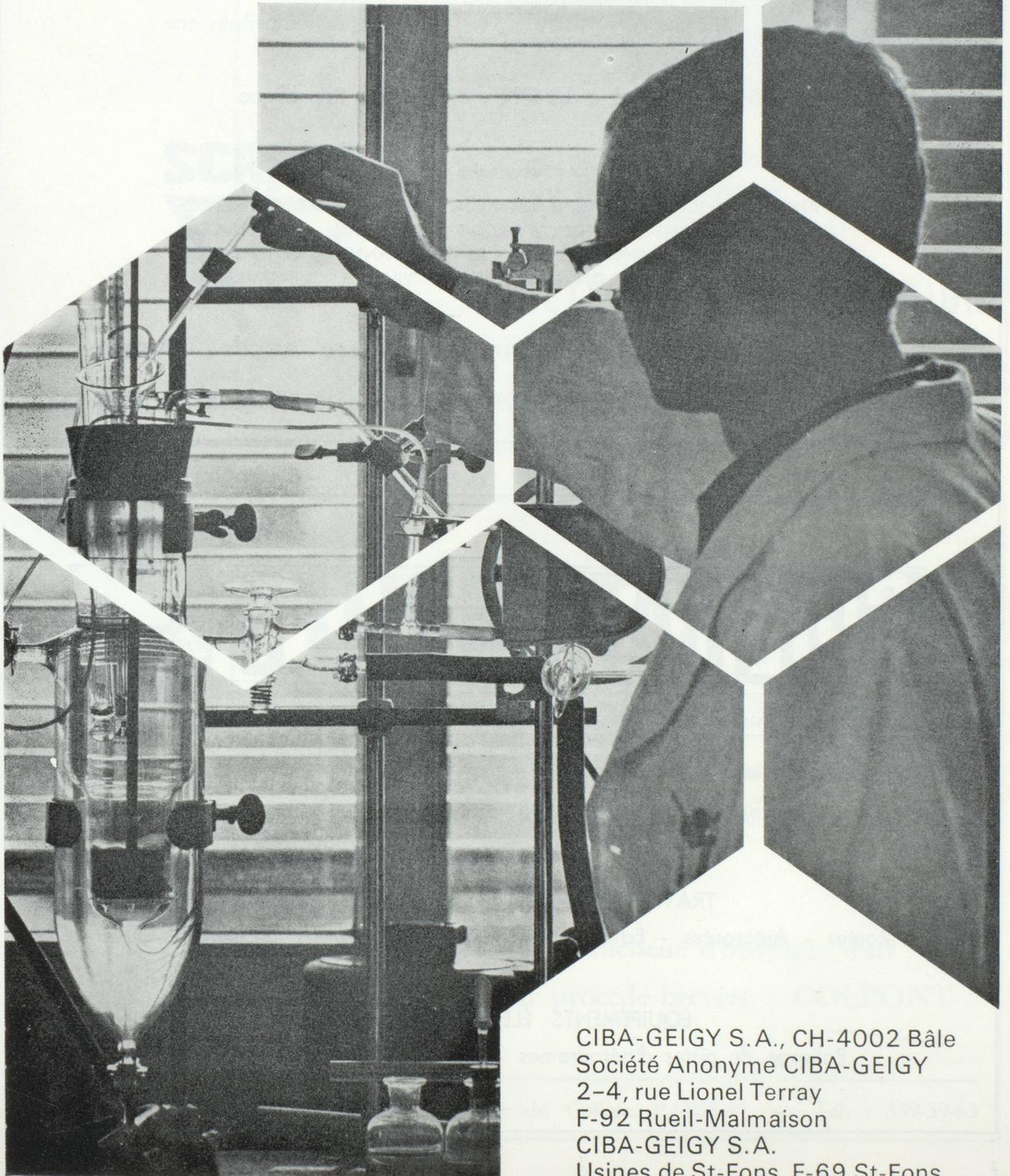


**CONNUE
DEPUIS
DES GENERATIONS
DANS LE
MONDE ENTIER
COMME
BANQUE
DE PREMIER
ORDRE**

CRÉDIT SUISSE

la banque de votre choix

CIBA-GEIGY à l'avant-garde du progrès



CIBA-GEIGY S.A., CH-4002 Bâle
Société Anonyme CIBA-GEIGY
2-4, rue Lionel Terray
F-92 Rueil-Malmaison
CIBA-GEIGY S.A.
Usines de St-Fons, F-69 St-Fons

SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DÉPOTS ET DE CRÉDIT INDUSTRIEL

FONDÉE EN 1865

Société Anonyme - Capital 55 000 000 F

Siège Social à LYON : 8, rue de la République

Principales Succursales et Agences :

ANNECY - AVIGNON - CHALON-SUR-SAONE - DIJON - CLERMONT-FERRAND
GRENOBLE - LONS-LE-SAUNIER - MACON - MARSEILLE - MONTLUÇON
MOULINS - NICE - NIMES - LE PUY - PARIS - ROANNE - SAINT-CLAUDE
SAINT-ÉTIENNE - TOULON - VALENCE - VILLEFRANCHE-SUR-SAONE.

Toutes opérations de Banque, de Bourse et de Change

300 AGENCES ET BUREAUX PÉRIODIQUES dans la Région du SUD-EST

SPIE BATIGNOLLES



SIÈGE SOCIAL : 75, BOULEVARD HAUSSMANN — 75008-PARIS — TÉL. : 265.89.50
S.A. AU CAPITAL DE 77.429.000 F. R.C. PARIS 54 B 4857. CABLES: PARELECO PARI TÉLEX PARELOP 29 536

ENTREPRISE GÉNÉRALE EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER

TRAVAUX PUBLICS ET DE GÉNIE CIVIL

Routes - Autoroutes - Échangeurs - Pistes d'Aérodromes - Ouvrages d'Art

ÉQUIPEMENTS ÉLECTRO-MÉCANIQUES

Balissage de pistes d'aérodromes - Éclairages publics, de routes, etc.

A GENÈVE

L'AÉROGARE DE COINTRIN

une réalisation de :

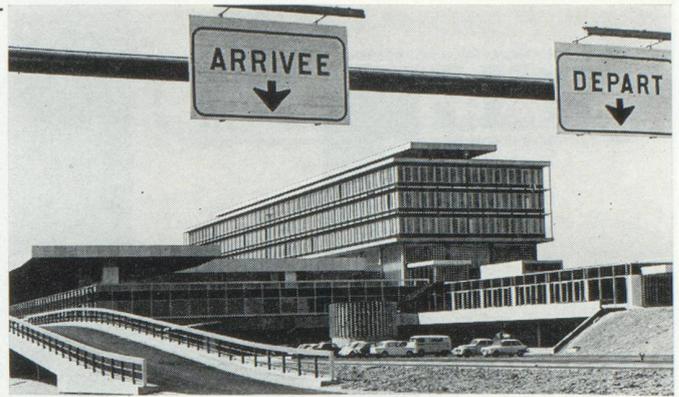


Photo HALTER



(Groupe SCREG)

AUTOROUTES — ROUTES — AÉROPORTS
OUVRAGES ROUTIERS ET FERROVIAIRES
BATIMENT — TERRASSEMENTS — GÉNIE CIVIL

SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION ROUTES-ASSAINISSEMENT S.A.

Peney/Satigny-GENÈVE

Tél. (022) 53.13.72

DE LA PISTE DE « JET » A L'ALLÉE DE JARDIN...

- Aérodromes
- Autoroutes
- Routes
- Parkings
- Sols industriels
- V.R.D.
- Revêtements de barrages et berges



Étanchéité d'ouvrages d'art
par procédé breveté : COLPONT

SOCIÉTÉ ROUTIÈRE COLAS — 39, rue du Colisée, PARIS-8^e — Tél. : 359-39-63



SERVICES
maritimes et aeriens
groupages
douane

**LA FRANCE...
LE MONDE ENTIER...**
par

PAUL ROCHAT & Cie

Teleph. (78) 28-86-67
Telex 33.150

3, Place Sathonay
69- LYON 1^{er}



CHAQUE JOUR EN WAGONS-LITS AVEC UN BILLET DE CHEMIN DE FER DE 2^e CLASSE

- PARIS-INTERLAKEN = 192 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-BERNE = 179 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-BALE = 151 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits
- PARIS-GENEVE = 161 FRANCS.
compartiment à 2 lits - billet + wagons-lits

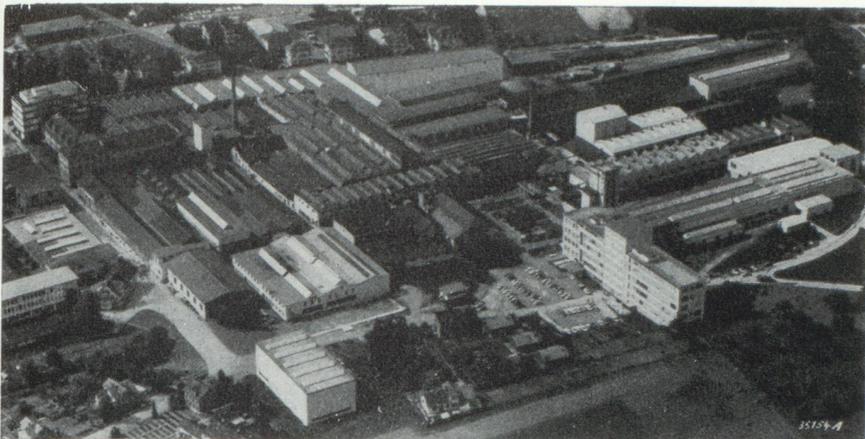


22 heures 10	↑	PARIS EST	↑	7 heures 25
5 heures 37	↓	BALE	↓	0 heure 15
7 heures 48	↓	BERNE	↓	21 heures 48
8 heures 54	↓	INTERLAKEN	↓	20 heures 40

23 heures 5 ¹⁾	↓	PARIS LYON	↑	7 heures 07
7 heures 21	↓	GENEVE	↓	23 heures 05

1) du 15/12/72 au 26/4/73 départ 23 h 11.

VIVEZ LE JOUR... DORMEZ LA NUIT... VOYAGEZ EN WAGONS-LITS !
confort, sécurité, arrivez au cœur de la ville...



BUHLER

Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

BUHLER FRÈRES

TOUR AURORE
CEDEX Numéro 5
92080 PARIS / DÉFENSE

TÉLÉPHONE : 788.33.11
TÉLEX : BUHLER 62 833 F

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS
CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

•
Capital social
48 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Paris 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•
Capital Social
20 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Paris 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORTS MARITIMES
ET TERRESTRES

RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

CRÉDIT

•
Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Paris 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo – PARIS 16^e
Téléphone : 727-23-19 +

SEREQUIP

Société d'Études d'Infrastructure et d'Équipement

- Études de transport, plans de voirie
- Génie Civil routier et autoroutier
- Équipement et exploitation de la route
- Génie Civil urbain : ouvrages enterrés et superstructures
- Bâtiments publics, industriels et commerciaux
- Méthodes, ordonnancement
- Calcul scientifique

Direction générale :

147, av. Victor-Hugo, 75-PARIS-16^e - Tél. 704.34.70



SOCIÉTÉ CHIMIQUE DE GERLAND

49, rue de la République
69289 LYON CÉDEX 1

Téléphone (78) 37.57.55
R. C. Lyon 57 B 41

VOIRIE ET RÉSEAUX DIVERS • ROUTES
AUTOROUTES • AÉRODROMES • SOLS INDUSTRIELS

ANTAR PÉTROLES DE L'ATLANTIQUE

4, rue Léon-Jost - PARIS-17^e



Raffineries à : 44-DONGES

à : 35-VERN-sur-SEICHES

et à : 59-VALENCIENNES

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}

Tél. 073.68-00

LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémessures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Régulations industrielles

LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F

Siège Social & Usine :

B. P. 208

(03)MONTLUÇON

Direction Commerciale :

153, rue de Rome, PARIS-17^e

Tél. : (1).227.91-32



GROUPAGES RÉGULIERS

à l'IMPORTATION
et à l'EXPORTATION

54, Rue de Paradis
PARIS (X^e)

TÉL. PRO. 13-44

Adresse Télégr. : RAPIDITÉ

en collaboration avec

WITAG

Zipresenstrasse, 60, ZÜRICH
et BALE - GENÈVE - ST-GALL

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

Membre de l'Association genevoise
des Écoles privées

2, rue Vallin, 2^e étage

1201 GENÈVE

Téléphone :
32.46.20

LITTÉRATURE
FRANÇAIS
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, Avenue Saint-Exupéry zone industrielle, tél. : 105

LYON (7^e), 36, rue Clément-Marot, tél. : 69-15-45

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

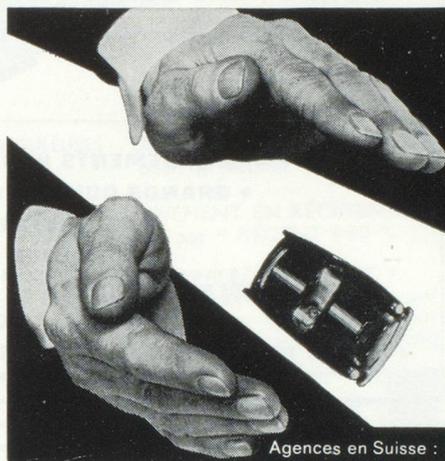
SOLFOR Bureau d'études routières

19 Rue Alexis Lepère - 93100 - MONTREUIL - sous - BOIS

Toutes les Etudes de VOIRIE URBAINE et de
RASE CAMPAGNE

NOEUDS ROUTIERS . DIFFUSEURS . CARREFOURS
PARKINGS . VOIES DENIVELEES et à NIVEAU

AEROPORTS . LOTISSEMENTS . VILLES



Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse,
vous garantit une protection juridique
intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

Joseph BERTOLA • Transports internationaux

S.A. Capital 1.260.000

Téléphone 24 et 210

Télex 34894

01202 BELLEGARDE

Groupages toutes destinations : France - Suisse - Italie

ENTREPOTS ET DÉDOUANEMENTS : Gare routière Bertola
2600 m² - Z.I. de Bellegarde

ORGANISATION POUR TRANSPORTS MACHINES
ET MATÉRIEL INDUSTRIEL

en France

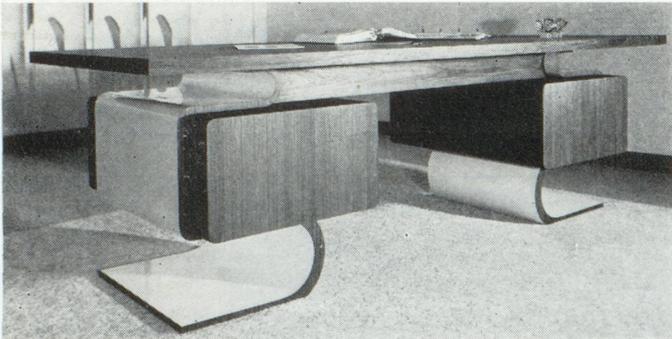
ROUX COMBALUZIER SCHINDLER
RCS
ASCENSEURS



... et dans le monde entier

RUAL YVONNICK

5, RUE MOTTE-AU-CHANCELIER - B. P. 1205
35013 RENNES CEDEX
Tél. (99) 59-32-52 et 53



*Bureau Direction (fait main)
dimensions 240 x 95*

Atelier Art et Essai
pour la création
du meuble contemporain

• Fabricant
Créateur de meubles et sièges
Ensemblier décorateur
Banque Administration
Architecte d'intérieur

11.84

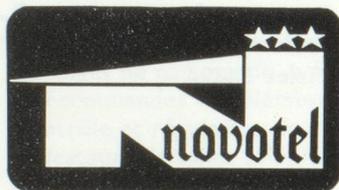
CAMPENON BERNARD EUROPE

SOCIÉTÉ ANONYME
AU CAPITAL DE 45.000.000 F

Siège Social : 42 Avenue de Friedland
75363 Paris Cedex 08 - Tél. 227.10.10

(Filiale des Entreprises CAMPENON BERNARD)

- AMÉNAGEMENTS HYDRO-ÉLECTRIQUES
- GRANDS OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL
TERRESTRES ET MARITIMES
- ROUTES ET AÉRODROMES
- ENSEMBLES INDUSTRIELS ET IMMOBILIERS
- INSTALLATIONS NUCLÉAIRES
- BÉTON PRÉCONTRAIT (PROCÉDÉS FREYSSINET)



**vos étapes
de confort
et de détente
en France
et en Europe**



Le « guide » des novotels vous sera adressé
sur simple demande

SERVICE D'INFORMATIONS

CHAÎNE NOVOTEL

Autoroute A 6 - 91000 EVRY
Tél. 496-41-57 - Téléx 60.644 F

**Un déjeuner d'affaires
"pas comme les autres!"
Une idée "neuve"
pour un dîner d'amis...**



Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:



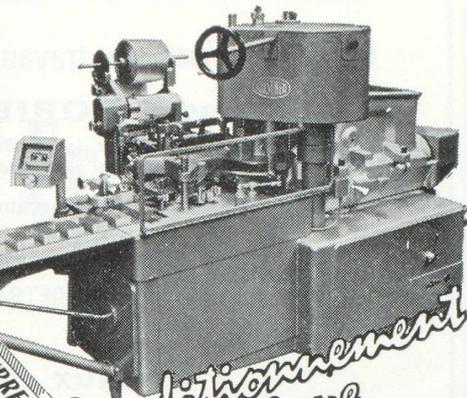
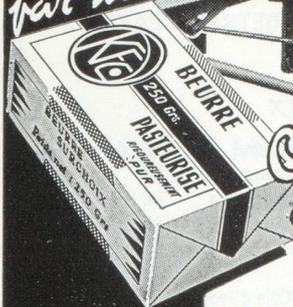
LA MAISON DU VALAIS

20, rue Royale. Paris-8^e. Tél. 742.98.15

©STRACO



25 à 120
pièces
par min.



*Conditionnement
automatique*

des
produits laitiers

Plusieurs modèles
pour toutes productions
MOULEUSES EMBALLEUSES AUTOMATIQUES
pour le BEURRE

CONDITIONNEMENT EN RÉCIPIENTS
PLASTIQUES par " RÉGENT 640 "

Installations complètes pour :
fromages en boîtes, réalisées par
les constructeurs spécialistes pour
les plus grandes maisons mondiales

**BEURRE
FROMAGE
ICE-CREAM**

ET TOUS PRODUITS
ALIMENTAIRES.

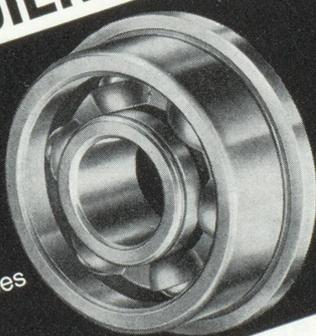
KUSTNER

KUSTNER FRÈRES & C^o S. A. GENÈVE

RMB

**ROULEMENTS
MINIATURES SA
BIENNE SUISSE**

Le petit
roulement
pour
les grandes
performances



Représentants :

Sté WILLIAM BAEHNI + Cie
147. rue Armand-Silvestre
92 COURBEVOIE
Tél. 333. 46-54

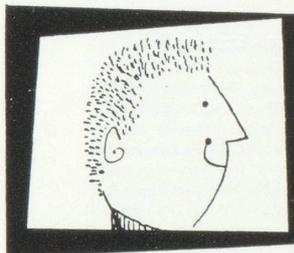
SACER

SOCIÉTÉ ANONYME POUR LA CONSTRUCTION ET L'ENTRETIEN DES ROUTES
1, rue Jules-Lefebvre, 75009 PARIS - Tél. 874.35.34

TRAVAUX DE ROUTES et AÉRODROMES
REVÊTEMENTS DE BERGES
VOIES et RÉSEAUX DIVERS - TERRAINS de SPORTS
ÉMULSIONS ROUTIÈRES - MATÉRIAUX ENROBÉS
PRODUITS ROUTIERS EN NOIR OU EN COULEUR

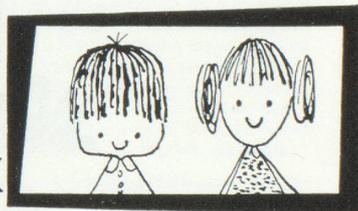
Directions régionales :

Angers - Besançon - Clermont-Ferrand - Grenoble
Marseille - Paris - Rennes - Segré - Toulouse



pour lui

pour eux



pour elle

ovomaltine®

**Charpiot est le mieux placé,
pour le transport
et le dédouanement
de, et vers la suisse et l'Allemagne.**

Ne vous en privez pas !

Transports
internationaux
spécialistes sur la
Suisse et l'Allemagne.
Plus de cent
véhicules sillonnent
chaque jour la
France et l'Europe.
Rapidité et
compétence dans les
formalités douanières
Import-export, rail,
route, air, mer,
affrètement.

CHARPIOT
TRANSPORTS
L'auxiliaire
indispensable pour
le mouvement de
vos marchandises.

charpiot



18 bis, av. du G1 de Gaulle
90100 Delle. Tél. 29.10.06
18, rue de la Paix
68300 St-Louis. Tél. 67.00.19

Les entreprises de travaux publics

André BORIE

Société Anonyme au Capital de 20.000.000 de F.
régie par les art. 118 à 150 de la loi sur les Sociétés Commerciales

Siège Social : 92, avenue de Wagram, 75017 PARIS

Téléphone : 924.85.61

Télex : BORITRAV. 65927 F

Adresse télégraphique : BORIETRAVO-PARIS

BUREAUX

Issy-les-Moulineaux	- 47-49, rue de Meudon	Tél. 644.43.94
Nice	- 42, rue de Chateaufort	Tél. 88.21.12
Marseille	- 40, boulevard Longchamp	Tél. 62.25.41
Lyon	- 3, 4, 5, place Antonin-Perrin	Tél. 72.65.97
Revin	- Centrale St-Nicolas (Ardennes)	Tél. 34.66.43
La Bathie	- (Savoie)	Tél. 57 et 58
Abidjan	- B. P. n° 21.042 (Côte d'Ivoire)	Tél. 567-65 et 568-65 Télex 575
Lisbonne	- Praça de Alvalade 15-8° LISBOA 5 (PORTUGAL)	Tél. 776-130

**Terrassements - Travaux souterrains
Béton armé et précontraint
Tunnels - Ouvrages d'art
Barrages**

Plus de 2000 agences en France
et à l'étranger



CRÉDIT LYONNAIS

Fondé en 1863

Genève : place Bel-Air
Tél. : (022) 21 67 33

Un réseau mondial de banques associées,
partenaires internationaux,
représentations et correspondants

MARAIS ET C^{IE}

COMMISSIONNAIRE AGRÉÉ EN DOUANE N° 2039

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

- **BUREAUX** : 31, rue de Trévisse, 75-PARIS-9^e
Tél. : 770-73-59 +
Télex n° 28-309
- **SERVICES ROUTIERS** : Magasin RENAN
Entrepôts de la Chambre de Commerce
de Paris
Rue Ernest-Renan, 93-PANTIN
Douane : Tél. : 843-20-88
Camionnage : Tél. : 844-42-32
- **SERVICES AÉRIENS** - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.
LE BOURGET ORLY
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

SERVICES RÉGULIERS } PAR WAGONS DE GROUPE
 } PAR EXPRESS
 } PAR CAMIONS

— PARIS — BALE — PARIS —

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET C^{IE}

ZÜRICH BALE SAINT-GALL

GAY Frères S.A.



Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR

GENÈVE

INSTITUT FLORIMONT

Membre de l'association des écoles
et instituts d'enseignement privé de Genève

COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS

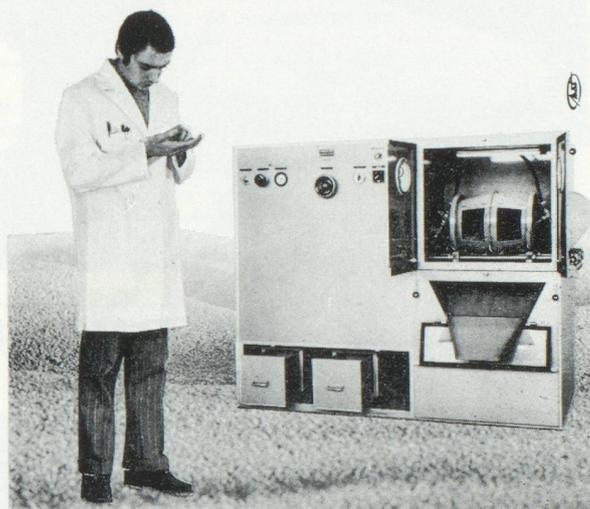
37, avenue du Petit-Lancy Tél. 92.09.11
Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires
Baccalauréat et maturité fédérale*

JEUNES FILLES ADMISES POUR LES TROIS
DERNIÈRES ANNÉES SECONDAIRES

Rentrée Mi-Septembre

en matière de sablage bremor est dans son élément



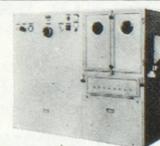
pour le traitement des surfaces

qu'il s'agisse de pièces minuscules, grosses ou lourdes. Sa longue expérience vous fera gagner un temps précieux pour vos surfacages, décapages, écrouissages, nettoyages, ébavurages ou autres préparations de pièces mécaniques au jet de sable ou avec les abrasifs les plus divers. **bremor** vous offre en outre l'option du traitement automatique et par séries de petites pièces et celle, nouvelle, permettant la simultanéité de divers travaux ; des possibilités de réglages multiples garantissant une grande précision. Enfin, autres atouts prépondérants : **bremor** ne consent à vendre ses appareils qu'après essais préliminaires pleinement concluants et il vous fait bénéficier d'un service après-vente permanent, rapide, efficace.

Appelez, sans autre, un de nos spécialistes pour examiner votre problème et vous documenter sans engagement.

Demandez nos conditions pour le travail à façon.

bremor
S.A.
Vevey



bremor a le dernier mot dans la technique du sablage
1800 Vevey Chemin-Vert 33 Tél. (021) 51 02 44 Schweiz

Agent général pour la France :

Société M. C. PIGNET S. à r. l.
Route Nationale Bregny
74250 - VIUZ EN SALLAZ Tél. (50) 43 81 33

Ateliers et Vente à Paris :

20, rue Trouillet Derel
92600 - ASNIÈRES Tél. 733 43 59



SUISSE

BANQUE SUISSE

**SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE**

*Un nom à retenir
pour vos opérations internationales.*

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SWISS BANK CORPORATION

Total du bilan : fr. s. 38 652 millions

Direction générale à Bâle, Aeschenvorstadt 1 et à Zurich, Paradeplatz 6.

Plus de 130 succursales dans toute la Suisse.

Sièges à Londres, New York, San Francisco et Tokyo. Bureaux de représentation et sociétés filiales à Beyrouth, Bogotá, Buenos Aires, Caracas, Casablanca, Grand Cayman (B.W.I.) Guayaquil, Hong Kong, Johannesburg, Lima, Los Angeles, Madrid, Mexico, Montréal, Nassau (Bahamas), Panama, Paris, Rabat, Rio de Janeiro, São Paulo, Singapour, Sydney et Toronto.



1872

Représentation à Paris : 11 bis, rue Scribe, 75009 Paris — tél. 073 90-27, télex 23932